č'ɔ. | ir‿rę́·mu. prıdarí·k | cę̀‿i̯iem | kad‿ bìtę.m prıstací·tai || nù | ir‿šū· tū· palɑips'n'ui pàc turì išmɔ́·kc || nus'pirksì plɔ.kš'tæ̃.l'u. | mɔ.kę́·(k) kɑp‿tàs | plɔ.kš'tæ̃.lę. rę́·man instɑcí·c kàp | su‿vielù inrìšč | prıriìšč kat‿í·‿bu.t vidurın̆ rę́·mɔ. || instací·c | žınɔ́·c | žıẽmu. | kap‿ɑpší·l'ʒi.c || nù | lakà(s) sumå̃·ži.c || kur‿bìtę.s | išɑĩ.nɑ in‿låũ.ku. | i·rà pli.ší·s || nù tɑi‿vå.saru. ʒìdęlis | kɑt‿jɔ́·m bū·t neká·ršta || jɔ̃·(s) skraĩ.dɔ. || ɔ.‿kap‿žiemɔ̃·n | tɔ̃·s lakɔ̃·s cig‿då.li. pɑliẽka adarí·tu. || ùš'kemša kɔ·k'ù á·udeklu | ar‿pagalukù | ar‿kúoi̯ ùš'kęmšı kad‿bū·t | tàs lɑŋgùcıs visá.i må.žɑs || ba‿jɔ̃·s neskrɑĩ.dɔ cìk | žıẽmu. ɑr‿ɑr‿kap‿šá.ltas ɔ̃·ras | ci(k)‿kvę.púoje || ɔ.‿an‿lìzdɔ àbdeda vę̃·l' | kɔ·k'ù papí·ldɔ.mu || ar̃ kɔ.k'ɔ̃. á.udęklɔ. turì | ɑr‿å.ksal'ɔ. | prıs'pí·l'si maišå.l'uosɑ visúos(a)‿ɑn | ɑn‿viršåũs å.vil'ɔ. | i(š)‿šɔ́·nɔ å.vil'ɔ | àbdęda | kat‿ jɔ́·m bū·d žıẽmai šıl̃.tɑ || žıẽmɑi paliekì aštúonis rę́·mus | dæ̃.šıms || ɔ.‿vå.saru. bìt'u. prisvɑĩ.sɔ. dåũ.k | prı-ɑĩ.nɑ jåunū· | ir‿ i̯ɔ̃·s ùštu.pe dåug'åũ. dåug'åũ. | ir‿sùdeʒi ʒvìdęšim rę́·m(u) || atęĩ.na ruduõi̯ | i̯åu‿ turì túos kɔ·r'ùs išru.šúoc || katrɔ́·i̯ cıŋkamęs'nì | palìkc bìtę.m | ɔ̃· ɔ.‿túos tuš'tes'n'ùs | ɑr‿su‿medum̃ | isùkc | išvalí·c | sɔ.dæ̃·lin ìš'nešı tuš'č'ùs | padę́·s(i) | bìtę.s júos aplaižìs | bù(s) såusì | švå̃·ru.s || ir‿ pàz'deʒi | sɑndelùka(n) nù | kɑmbarın̆ kur‿nɔ́·r‿ır | ar‿an‿åũ.kštɔ. kicíe(m) mæ̃·tɑm ||

tẽlė rémɑn instatýt, kàp su vielà inrìšt, prirìšt, kad jý ('ji') būt vidurin̆ ('viduryje') rémo. Instatýt, žinót, žiẽmą kap apšìldyt. Nù, lakàs sumãžyt, kur bìtės išeĩna in laũką, yrà plyšỹs. Nù tai vãsarą dìdelis, kad jóm bũt nekáršta. Jõs skraĩdo. O kap žiemõn ('prieš žiemą'), tõs lakõs tik dãlį paliẽka atdarýtą. Ùžkemša kokiù áudeklu ar pagalukù, ar kuõj ùžkemši, kad bũt tàs langùtis visái mãžas. Ba ('nes') jõs neskraĩdo, tìk žiẽmą ar, ar kap šáltas õras, tik kvėpúoja. O an lìzdo àpdeda vẽl kokiù papìldomu. Ar̃ kokiõ áudeklo turì, ar ãkselio ('susmulkinto šieno') prispìlsi maišẽliuosa visúosa ('į maišelius visus') an, an viršaũs ãvilio, iš šóno ãvilio àpdeda, kad jóm bũt žiẽmai ('žiemą') šil̃ta. Žiẽmai paliekì aštúonis rémus, dẽšims. O vãsarą bìčių prisvaĩso daũg, prieĩna jaunũ, ir jõs ùžtupia daugiaũ, daugiaũ, ir sùdedi dvìdešim rémų. Ateĩna ruduõ, jau turì túos koriùs išrūšiúot. Katrój ('katrie') tinkamesnì – palìkt bìtėm, õ, o túos tuštesniùs ar su medum̃ – išsùkt, išvalýt. Sodẽlin ìšneši tuščiùs, padési, bìtės júos aplaižìs, bùs sausì, švãrūs. Ir pàsdedi sandelùkan, nù, kambarin̆ kur nór ir, ar an aũkšto kitíem mẽtam.



704 (Kabẽlių) punktas
Varėnõs r., Marcinkonių̃ apyl., Ašãšninkų k.
Vyras, g. 1911 m.

1964 m. įrašė A. Jonaitytė, A. Vidugiris
Transkribavo A. Leskauskaitė
Įrašas Nr. j 108 saugomas LKI fonotekoje

klam̃'.p'ɔ.s cæ pieu̯ɔ.s || tɑi‿kab‿ rɑĩ.ke šiená.uc | tɑi‿tɔ.kæs lɑntàs | i̯i-

Klam̃pios čià píevos. Tai kap reĩkia šienáut, tai tokiàs lentàs išsipjáuna, pas

sipǽ·una | pas‿lantàs prìkalα | ʒirzæ-l'ùs | kɔ́·jes iñ'.kemsa | ir‿tᵉipɔ̃· tũ·sɔ. klabũ·kus | kad‿neklim̃.t || ɔ.‿paskuĩ | kab‿iz'ʒ'ũ·stα šiẽnas | sulig‿júostɔ.s | brá·iʒ'ɔ.ji | ir‿nesɔ́·ji an‿pec'ũ. | an‿krå.stɔ. ||

lentàs ('prie lentų') prìkala dirželiùs, kójas iñkemša ('įkiša') ir teipõ tą̃so klabūkùs ('tokį apavą'), kad neklim̃pt ('neklimptų'). O paskuĩ, kap išdžiū́sta šiénas, sulig júostos bráidžioji ir nešiói ji an pečių̃, an krãšto ('į kraštą').

VI (Varanãvo) punktas
Baltarùsija, Varanãvo r., Ramaškonių̃ k.
Moteris, g. 1921 m.

1993 m. įrašė M. Vaišnys
Transkribavo N. Tuomienė
Įrašas Nr. k 358 saugomas LKI fonotekoje

nuvažå̃.u̯o̧. | žmõ̧·gu(s) žuvá.uc' | žuvū· prızgá.ude | nù‿ir važũᵒje namõ̧· || važũᵒje namɔ̃. || a‿lå̃.pe | labαĩ. ažusno.rę̃·i̯o̧. jȩĩ. | žuvũ· || anę̃. | aɣà | vir̃.to̧. αn‿kǽ.l'o̧. | ir‿gùli negivὰ || žmõ̧.gus važũᵒje važũᵒje | a.jejeĩ. | vὰ gùli negivὰ lå̃.pȩ || ažu‿vuᵒdegõ̧·s š'vį̀.rkš'terę. | vȩžį̃mαñ. | i̯ir̃. | vǽ.žα | bũ.s bó̧·bai kåun'ę̃rus || atvažå̃.u̯o̧. namɔ̃· || bó̧·ba | šåũ.ke | ɣeĩ.k | vὰ ir‿žuvũ· prıgá.ud'åu | ir‿kåun'ę̃rus tá.u bùs || a‿lå̃.pe | kap‿å̃.nαs | važå̃.vo̧ | gulę̃·jo̧ | ir‿vi̇̀.s ta(s)‿žuvi̇̀.s mǽ.te ir‿mǽ·te αn‿kǽ.l'ɔ. | ir‿mǽ·tȩ ir‿mǽ·tȩ. || ir‿visàs iš'mȩ́·tȩ | ir‿pacì iš-šó̧·ko̧. || ə | surıŋ̃.ko̧. kru.võ̧·n | sȩ́·ʒ(i) ir'‿i̯'ȩ́·da || žmõ̧·gus atvažåu namõ̧. | a‿bó̧·ba išå̃.ʲ | å̃. tù så̃.ko̧. | au̯à dá.r tù manì iz'veʒ'ó̧·jinȩ || nȩi‿žuvũ· | nei‿kaun'ę̃ro̧. ne.rà ||

Nuvažiãvo žmõgus žuváut, žuvų̃ prisgáudė, nù ir važiúoja namõ. Važiúoja namõ. A lãpė, labaĩ ažusnorė́jo jaĩ ('užsinorėjo ji') žuvų̃. Anà, ahà, vir̃to an kẽlio ir gùli negyvà. Žmõgus važiúoja važiúoja – ajajái, và gùli negyvà lãpė. Ažu ('už') uodegõs švìrkštėrė ('įmetė') vežìman ir̃ vẽža – bùs bóbai kauniẽrius ('apykaklė'). Atvažiãvo namõ. „Bóba, – šaũkia, – eĩk, và ir žuvų̃ prigáudžiau, ir kauniẽrius táu bùs". A lãpė, kap ãnas važiãvo, gulė́jo ir vìs tas žuvìs mẽtė ir mẽtė an kẽlio, ir mẽtė, ir mẽtė. Ir visàs išmẽtė, ir patì iššóko. Suriñko krūvõn, sédi ir ė́da. Žmõgus atvažiáu namõ, a bóba išė́j. „A tù, – sãko, – avà ('va') dár tù manè išvedžiójini ('nervini'). Nei žuvų̃, nei kauniẽrio nėrà".

IX (Pelesõs) punktas
Baltarùsija, Varanãvo r., Baĩčiškių apyl., Pelesõs k.
Moteris, g. 1908 m.

1995 m. įrašė E. Trumpa
Transkribavo E. Trumpa
Įrašas Nr. k 414 saugomas LKI fonotekoje

ó·i̯ vi̧lkũ· bùu̯o | vi̧lkũ. || mæ.(s)‿så̃.vo | å̃.(s) su‿så̃.vo ví·ru | kå̃.rtu. | važå̃.vo(m) mǽs | in‿tur̃.gu. | in‿αĩ.šʏš-kes || ìtep ig‿ʒ̃iẽnαi paś'kȩ́·lȩm | šviesù | dᶻievaĩti(z) žı̃rbina | s'niẽgas || važúojæ(m) mǽs | važúojæm | i̯ir‿và cǽ |

Ói, vilkų̃ bùvo, vilkų̃. Mes sàvo, àš su sàvo výru, kar̃tą važiãvom mẽs in tur̃gų, in Eĩšiškes. Ìtep ('taip') ik diẽnai ('prieš aušrą') paskė́lėm ('atsikėlėm') – šviesù, dieváitis ('mėnulis') žìbina, sniẽgas! Važiúojam mẽs, važiúojam, ir và čià, netolì... Mẽs